

世界汉英辞典

增訂

世界漢英辭典

**THE WORLD
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY**

THE WORLD BOOK CO., LTD.

有版權

禁翻印

中華民國五十七年九月再版

增 訂

世界漢英辭典

全一冊 基本定價 一元三角

編纂者：世界書局編輯部

發行者：世界書局

發行人：吳開先

內政部登記證內版臺業字第〇一八八號

出版者：世界書局

印刷者：世界書局

發行者：世界書局

台北市重慶南路一段九十九號

世界漢英辭典例言

- 本書以日常通用之漢字爲標準，凡普通不習見而無甚用處者，一概從略。
- (2) 成語均取其習見而有裨實用者爲限，間有引用古籍之處，則譯以英文，可作繙譯之規範。
 - (3) 漢字排列，近年改革者甚多，但方法繁多，未能一致：本書爲便利學者檢查起見，仍用按部分畫之制。
 - (4) 黨義政法教育商業等項之新名詞，凡習見於雜誌報章者，本書搜羅殆遍，以備學者實地應用。
 - (5) 凡科學及專門名詞，則取其最習見者爲準，譯文務求準確，比較專科字典所載者，並無歧異。
 - (6) 成語之排列，名詞在前，動詞次之，其他各辭概依英文法慣例，依次分列，以便學者容易檢查。
 - (7) 凡遇一字而多義者，則逐義解釋；又漢文一字，而可譯英文數字者，則臚舉之，俾學者有所選擇。
 - (8) 一字有兩種寫法者並列，惟將其意義及成語，詳於某一字之下，如筭筭並見，而意義及成語，則載於筭字下，而於筭字下注明筭字之頁碼，以便檢查。
 - (9) 每字下所拼注字羅馬音，以國音爲主，而所注之音，則根據 Wade 氏所定爲標準。
 - (10) 書首附難字檢查表，以筆畫多寡爲先後，旁注頁數，以便檢查。
 - 11) 本書編者費數載之力，旁徵博採，凡學校生徒及從事筆墨生涯者所需用之單字及成語，均可運用自如；然不敢遽言完美，倘海內宏達進而教之，幸甚。

146 158/1

增訂本

世界漢英辭典

檢部

一 畫		匸.....	78	尢.....	209
一.....	1	匚.....	79	尸.....	210
丨.....	4	十.....	80	屮.....	215
丶.....	5	卜.....	83	山.....	215
丿.....	6	冂.....	84	《.....	220
乙.....	7	厂.....	87	工.....	221
乚.....	8	厶.....	89	己.....	224
二 畫		又.....	90	巾.....	225
二.....	9	亻同人 ...	11	干.....	232
亠.....	10	冫同刀 ...	57	幺.....	234
人.....	11	匚同冂 ...	84	广.....	235
儿.....	41	三 畫		彡.....	243
入.....	46	口.....	93	升.....	244
八.....	46	冂.....	132	弋.....	244
冂.....	50	士.....	139	弓.....	245
冂.....	51	夕.....	156	王.....	250
乚.....	52	夕.....	158	彡.....	251
几.....	55	夕.....	158	彡.....	252
口.....	56	大.....	160	丌同大 ...	209
刀.....	57	女.....	168	川同《 ...	220
力.....	69	子.....	183	厶同冂 ...	250
勹.....	76	宀.....	190	丩同心 ...	261
匕.....	77	寸.....	204	扌同手 ...	304
		小.....	207	氵同水 ...	442

牙同犬 ... 509
 𠂔 在右同邑 785
 𠂔 在左同阜 814

四 畫

心..... 261
 戈..... 297
 戶..... 302
 手..... 304
 支..... 346
 攴..... 346
 文..... 357
 斗..... 358
 斤..... 359
 方..... 362
 无..... 365
 日..... 366
 曰..... 379
 月..... 383
 木..... 387
 欠..... 425
 止..... 428
 歹..... 432
 攴..... 436
 毋..... 437
 比..... 439
 毛..... 439
 氏..... 440
 气..... 441
 水..... 442
 火..... 486

爪..... 501
 父..... 502
 爻..... 503
 𠂔..... 503
 片..... 504
 牙..... 505
 牛..... 505
 犬..... 509
 小同心 ... 261
 攴同攴 ... 346
 𠂔同火 ... 486
 𠂔同爪 ... 501
 王同玉 ... 516
 𠂔同示 ... 566
 𠂔同𠂔 ... 628
 𠂔同𠂔 ... 628
 月同肉 ... 643
 𠂔同𠂔 ... 663
 𠂔同𠂔 ... 768

五 畫

玄..... 515
 玉..... 516
 瓜..... 522
 瓦..... 523
 甘..... 524
 生..... 525
 用..... 527
 田..... 528
 疋..... 534
 疋..... 534

𠂔..... 542
 白..... 543
 皮..... 546
 皿..... 547
 目..... 550
 矛..... 557
 矢..... 558
 石..... 559
 示..... 566
 肉..... 572
 禾..... 573
 穴..... 581
 立..... 585
 水同水 ... 442
 𠂔同目 ... 550
 𠂔同𠂔 ... 628
 𠂔同𠂔 ... 432
 毋同毋 ... 437
 正同正 ... 534
 𠂔同衣 ... 699

六 畫

竹..... 588
 米..... 602
 糸..... 606
 缶..... 627
 网..... 628
 羊..... 631
 羽..... 633
 老..... 636
 而..... 637

耒..... 637
 耳..... 638
 聿..... 642
 肉..... 643
 臣..... 654
 自..... 655
 至..... 656
 臼..... 657
 舌..... 658
 舛..... 659
 舟..... 659
 艮..... 661
 色..... 662
 艸..... 663
 虍..... 685
 虫..... 687
 血..... 696
 行..... 697
 衣..... 699
 而..... 707

七 畫

見..... 709
 角..... 712
 言..... 713
 谷..... 737
 豆..... 737
 豕..... 738
 豸..... 739
 貝..... 740
 赤..... 751

走..... 752
 足..... 753
 身..... 759
 車..... 760
 辛..... 766
 辰..... 768
 辵..... 768
 邑..... 785
 酉..... 788
 采..... 793
 里..... 793
 臼同白 ... 657

八 畫

金..... 795
 長..... 808
 門..... 809
 阜..... 814
 隶..... 823
 隹..... 823
 雨..... 829
 青..... 834
 非..... 836

九 畫

面..... 837
 革..... 838
 韋..... 839
 韭..... 840
 音..... 840
 頁..... 841

風..... 848
 飛..... 849
 食..... 850
 首..... 856
 香..... 857

十 畫

馬..... 858
 骨..... 865
 高..... 867
 彭..... 868
 鬥..... 870
 豐..... 870
 高..... 871
 邑..... 871

十一 畫

魚..... 872
 鳥..... 875
 鹵..... 880
 鹿..... 881
 麥..... 882
 麻..... 882

十二 畫

黃..... 883
 黍..... 884
 黑..... 884
 黠..... 887

十三 畫

黠..... 887

鼎..... 888

鼓..... 888

鼠..... 889

十四畫

鼻..... 889

齊..... 889

十五畫

齒..... 890

十六畫

龍..... 892

龜..... 892

十七畫

命..... 893

增訂本

世界漢英辭典

檢字表

(凡難以檢查之字均照畫數排列，旁注頁碼，
所有部首及一望即可檢查之字從略)

一 畫		上.....	2	川.....	220
一.....		下.....	2	工.....	221
乙.....		乚.....	4	己.....	224
二 畫		九.....	5	巳.....	224
丁.....		久.....	6	巳.....	224
七.....		乞.....	7	巾.....	225
乂.....		也.....	7	干.....	232
乃.....		于.....	9	么.....	234
九.....		亡.....	10	弋.....	244
刀.....		凡.....	55	弓.....	245
刁.....		刀.....	58	才.....	305
力.....		千.....	80	四 畫	
勹.....		叉.....	90	不.....	3
乚.....		口.....	93	丐.....	3
乚.....		土.....	139	丑.....	3
乚.....		士.....	156	中.....	4
十.....		夕.....	158	丰.....	5
卜.....		大.....	160	丹.....	6
又.....		女.....	168	之.....	6
三 畫		子.....	183	予.....	8
万.....		寸.....	204	云.....	9
丈.....		小.....	207	互.....	9
彡.....		尸.....	210	五.....	
		山.....	215		

井.....	9	手.....	304	且.....	3
仄.....	12	支.....	346	丕.....	3
內.....	46	文.....	357	世.....	3
公.....	46	斗.....	358	丘.....	4
六.....	48	斤.....	359	丙.....	4
兮.....	48	方.....	362	主.....	6
分.....	58	日.....	366	乍.....	6
勿.....	76	曰.....	379	平.....	6
化.....	77	月.....	383	乏.....	7
升.....	81	木.....	387	以.....	14
午.....	81	欠.....	425	册.....	50
卅.....	81	止.....	428	冬.....	52
卞.....	83	歹.....	432	凸.....	56
及.....	90	爻.....	436	凹.....	56
友.....	91	毋.....	437	出.....	56
反.....	91	比.....	439	包.....	76
壬.....	157	毛.....	439	匆.....	77
天.....	162	氏.....	440	北.....	78
夫.....	163	水.....	442	半.....	81
天.....	164	火.....	486	占.....	83
少.....	208	爪.....	501	卡.....	84
尤.....	209	父.....	502	卮.....	84
尹.....	210	爻.....	503	卯.....	84
尺.....	210	月.....	503	去.....	89
屯.....	215	片.....	504	古.....	94
巴.....	224	牙.....	505	可.....	96
廿.....	244	牛.....	505	史.....	97
弔.....	245	犬.....	509	區.....	97
心.....	261	王.....	517	司.....	98
戈.....	297			四.....	132
戶.....	302			外.....	158

央..... 164	皿..... 547	曲..... 379
失..... 164	目..... 550	曳..... 380
左..... 222	矛..... 557	有..... 384
巧..... 223	矢..... 558	朱..... 389
巨..... 223	石..... 559	朵..... 390
市..... 225	示..... 566	此..... 430
布..... 225	禾..... 573	死..... 432
平..... 232	穴..... 581	百..... 544
弗..... 246	立..... 585	竹..... 588
必..... 262		米..... 602
斥..... 360	六 畫	缶..... 627
未..... 388	丞..... 4	羊..... 631
未..... 388	丟..... 4	羽..... 633
正..... 429	互..... 9	老..... 636
母..... 437	亥..... 10	考..... 636
民..... 441	亦..... 10	而..... 637
永..... 443	兆..... 43	耒..... 637
玄..... 515	共..... 48	耳..... 638
玉..... 516	再..... 51	肉..... 643
瓜..... 522	凶..... 56	臣..... 654
瓦..... 523	卉..... 82	自..... 655
甘..... 524	危..... 85	至..... 656
生..... 525	同..... 100	臼..... 657
用..... 527	吏..... 101	舌..... 658
田..... 528	向..... 101	舟..... 659
由..... 528	囟..... 133	艮..... 661
甲..... 529	在..... 140	色..... 662
申..... 529	夙..... 159	虫..... 687
疋..... 534	夷..... 164	血..... 696
白..... 543	州..... 221	行..... 697
皮..... 546	年..... 233	衣..... 699

西..... 707

七 畫

串..... 5

些..... 9

况..... 9

余..... 20

卣..... 84

卯..... 85

坐..... 142

壯..... 157

夾..... 165

虯..... 209

巡..... 221

巫..... 223

希..... 226

弟..... 246

攸..... 347

更..... 380

萊..... 391

步..... 430

每..... 438

求..... 444

甫..... 528

系..... 606

罕..... 628

肖..... 643

良..... 662

見..... 709

角..... 712

畫..... 713

谷..... 737

豆..... 737

豕..... 738

豸..... 739

貝..... 740

赤..... 751

走..... 752

足..... 753

身..... 759

車..... 760

辛..... 766

辰..... 768

邑..... 785

酉..... 788

采..... 793

里..... 793

八 畫

並..... 4

乖..... 7

事..... 8

亞..... 10

來..... 22

免..... 44

兩..... 46

函..... 57

規..... 63

卑..... 82

卒..... 82

卓..... 82

協..... 82

卦..... 84

卷..... 88

卷..... 86

周..... 106

命..... 107

垂..... 144

夜..... 159

奇..... 165

奉..... 165

尙..... 209

岡..... 216

井..... 233

幸..... 234

忝..... 264

所..... 303

承..... 309

東..... 392

果..... 394

武..... 430

毒..... 438

氓..... 441

直..... 551

乘..... 574

岡..... 628

肩..... 644

臥..... 654

曳..... 657

舍..... 659

表..... 700

采..... 793

金..... 795

長..... 808
門..... 809
阜..... 814
雨..... 829
青..... 834
非..... 836

九 畫

亟..... 10
俎..... 24
覓..... 45
冑..... 51
冒..... 51
剋..... 64
前..... 65
南..... 82
叛..... 93
叟..... 93
咫..... 110
哀..... 111
哉..... 112
咸..... 112
奏..... 166
奘..... 166
威..... 175
巷..... 224
帝..... 227
幽..... 235
豕..... 250
彥..... 251
拜..... 316

東..... 398
歪..... 431
爰..... 501
甚..... 524
皆..... 545
相..... 551
盾..... 552
省..... 552
禹..... 572
禺..... 573
美..... 631
耆..... 637
耍..... 637
耐..... 637
胃..... 645
胡..... 646
胤..... 647
致..... 656
耍..... 708
貞..... 740
酋..... 788
重..... 793
面..... 837
革..... 838
韋..... 880
韭..... 840
音..... 840
頁..... 841
風..... 848
飛..... 849
食..... 850

首..... 856
香..... 857

十 畫

乘..... 7
兼..... 50
菁..... 51
唐..... 114
哥..... 114
郛..... 115
函..... 134
夏..... 158
差..... 223
師..... 228
席..... 228
弱..... 248
戔..... 251
恭..... 273
栽..... 402
秦..... 455
烏..... 489
爹..... 503
班..... 518
畝..... 531
眞..... 553
秦..... 575
羔..... 631
盞..... 637
能..... 647
臬..... 656
郛..... 665

衷	701
袁	701
豈	737
辱	768
酒	789
釜	796
馬	858
骨	865
高	867
豐	870
鬲	871
鬼	871

十一 畫

乾	8
冕	51
風	55
務	73
弛	77
匙	78
參	89
商	116
啓	118
執	146
夠	160
孰	187
將	205
巢	221
替	250
彪	252
饒	365

畫	373
曼	381
望	386
條	405
焉	491
爽	503
犀	508
率	516
甜	525
產	526
衆	554
羞	632
脩	648
豚	738
雀	824
啡	836
魚	872
烏	875
鹵	880
鹿	881
麥	882
麻	882

十二 畫

勝	73
博	83
卿	86
叅	90
喜	120
喪	121
喬	122

堯	149
報	149
培	157
壹	157
壺	157
粟	167
辱	187
就	209
嵇	219
巽	224
幾	235
廐	250
敲	346
斑	358
棗	408
棘	409
爲	501
甯	528
畫	532
疏	534
喬	557
粵	603
粥	603
舒	659
舜	659
裁	703
覃	708
象	738
貳	743
辜	766
量	794

雁..... 824
黃..... 883
黍..... 884
黑..... 884
衛..... 887

十三畫

齋..... 123
嗣..... 124
腔..... 150
壺..... 157
奧..... 167
腰..... 180
鈔..... 209
應..... 210
幹..... 234
杖..... 245
般..... 249
集..... 250
愛..... 284
會..... 381
業..... 412
歲..... 431
禽..... 573
羨..... 632
義..... 632
聖..... 639
舅..... 657
號..... 687
蜀..... 690
載..... 762

雍..... 826
瞋..... 887
鼎..... 888
鼓..... 888
鼠..... 889

十四畫

兢..... 45
嘉..... 125
蝦..... 125
嘗..... 126
壽..... 157
夢..... 160
資..... 160
夥..... 160
卿..... 188
幕..... 231
幹..... 359
暢..... 376
榦..... 414
毓..... 439
爾..... 503
疑..... 534
舉..... 556
聚..... 640
肅..... 642
威..... 654
臺..... 656
與..... 657
舞..... 659
蒙..... 676

鼻..... 889
齊..... 889

十五畫

甌..... 168
墓..... 287
慶..... 289
憂..... 289
隻..... 356
樊..... 417
膝..... 475
穎..... 479
畿..... 533
稽..... 579
穀..... 579
縣..... 619
膚..... 652
舖..... 659
輝..... 764
靠..... 836
養..... 852
黎..... 884
齒..... 890

十六畫

劍..... 98
鹽..... 129
羸..... 188
整..... 356
暨..... 878
歷..... 451

燕 .. 498
 盧 .. 550
 頤 .. 580
 縣 .. 621
 義 .. 633
 翰 .. 635
 興 .. 658
 館 .. 659
 豫 .. 738
 賴 .. 749
 龍 .. 892
 龜 .. 892

十七畫

鵠 .. 183
 鷺 .. 232
 鸞 .. 357
 煥 .. 500
 舉 .. 658
 艱 .. 662
 虧 .. 687
 殺 .. 713
 膳 .. 730
 膳 .. 749
 殺 .. 765
 輿 .. 765
 齋 .. 890
 齋 .. 893

十八畫

齋 .. 88

歸 .. 432
 歸 .. 502
 舊 .. 658
 覆 .. 708
 簾 .. 795
 雙 .. 826

十九畫

鸞 .. 130
 鸞 .. 523
 鸞 .. 533
 鸞 .. 625
 鸞 .. 633
 鸞 .. 633
 鸞 .. 836
 鸞 .. 892

二十畫

彈 .. 130
 彈 .. 158
 彈 .. 636
 彈 .. 750
 彈 .. 862

二十一畫

齋 .. 890

二十二畫

齋 .. 131

齋 .. 131
 齋 .. 296
 齋 .. 533
 齋 .. 606
 齋 .. 631
 齋 .. 642
 齋 .. 893

二三畫

變 .. 735
 變 .. 736
 變 .. 887
 變 .. 890

二四畫

變 .. 557
 變 .. 627
 變 .. 751
 變 .. 881

二五畫

變 .. 606
 變 .. 793

二八畫

變 .. 737

二九畫

變 .. 871

增 訂

世界漢英辭典

THE WORLD
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY

一 部

- 一 *I, a. 1, a; an; one.*
2, same.
一一 one by one.
一樣 same.
一概 all.
一月 January.
一半 one half.
一套 a suit of...
一雙 a pair of...
一切 one and all; all.
一致 agreement; unanimity.
一次 once.
一定 certainly.
一律 uniformity.
一向 hitherto.
一心 with one heart.
一面 one side.
一意 with one idea.
一塊 one piece.
一般 general.
一片 one slice.
一行 one row; one line.
一式 one form.

- 一元論 monism.
一覽表 table; list.
一夫一妻 monogamy.
一夫多妻 polygamy.
一妻多夫 polyandry.
一元還債運動 "Give-a-dollar" movement.
一碗飯主義 one-bowl movement.

丁 *Ting, n. 1, maturity. 2, full-grown person. 3, servant. prep. during, (只用於丁憂如, during the mourning period).*

- 丁香 clove.
丁稅 poll tax.
壯丁 stout youth.
丁字規 T square.

七 *Ch'i, a. seven.*

- 七情 seven passions.
七月 July.
七折 thirty percent discount.